

CORREIO DO CHÃO DO RIO * POST

SEMESTRAL * BIENNIAL

DESTAQUES * HIGHLIGHTS

Entrevista com a Paula: a força também reside na sensibilidade * *Interview with Paula: strength also lies in sensitivity* P. 2

Maio: A Magia da Transformação: O Chão do Rio Rumo a um Novo Capítulo * *May: The Magic of Transformation: Chão do Rio Moving Towards a New Chapter* P. 6

Junho: Nova Parceria com a Quinta da Cumieira Nova: Sabores Locais ao Alcance dos Nossos Hóspedes * *New Partnership with Quinta da Cumieira Nova: Local Flavours at Our Guests' Fingertips* P. 8

P. 4

Transformação da receção Chão do Rio * Transformation of Chão do Rio reception

EDITORIAL

POR * BY CATARINA VIEIRA

O primeiro semestre de 2025 foi de grandes transformações no Chão do Rio, com um foco na adaptação às novas necessidades e desafios do contexto atual. Renovámos espaços importantes, mantendo sempre a nossa essência, ao mesmo tempo que continuamos a reforçar o nosso compromisso com a sustentabilidade e o apoio à comunidade local.

Essas mudanças são um reflexo da nossa resiliência e do empenho em proporcionar uma experiência ainda mais autêntica e segura aos nossos hóspedes, alinhando tradição e inovação para os tempos que se avizinham.

The first half of 2025 has been a period of great transformation at Chão do Rio, focusing on adapting to the new needs and challenges of the current context. We renovated key areas, always preserving our essence, while strengthening our commitment to sustainability and supporting the local community.

These changes reflect our resilience and dedication to providing an even more authentic and safe experience for our guests, blending tradition and innovation for the times ahead.

ENTREVISTA COM A PAULA: A FORÇA TAMBÉM RESIDE NA SENSIBILIDADE* INTERVIEW WITH PAULA: STRENGTH ALSO LIES IN SENSITIVITY*



A Paula está connosco há vários anos e, embora seja uma pessoa mais reservada, muitos dos nossos hóspedes já a conhecem. Hoje, damos-lhe a oportunidade de se apresentar de forma mais pessoal. Paula, quem é a Paula?

"A Paula" por Paula

A Paula é uma pessoa afável, empática, algo tímida e com uma grande sensibilidade, o que me faz sentir e viver tudo de forma muito intensa.

Do que já conheço Paula, por baixo dessa sensibilidade, eu acrescentaria com uma força que surpreende, pois quando é preciso, não hesita em dizer presente, mesmo nos momentos mais difíceis!

Como foi a sua aproximação ao Chão do Rio?

Antes de conhecer realmente o espaço, já o idealizava, em pensamento, como algo belo, fruto do feedback que ia recebendo das pessoas da aldeia que o visitavam. Mas a minha aproximação real aconteceu em Junho de 2017, quando fui lá como visitante. Fiquei encantada! Olhei e vi um lugar onde reinava a simplicidade, a serenidade, e a natureza num estado quase puro. Foi lindo, não só para os meus olhos, mas também para a minha mente.

Em Agosto de 2017, por coincidência, terminei um contrato de substituição numa outra empresa e foi nesse momento que a Sofia veio até minha casa dizer que surgiu uma vaga para integrar a equipa do Chão do Rio. Eu disse que sim, encantada, mas devido aos incêndios de 2017, só entrei a tempo inteiro em Julho de 2018.

A Paula é licenciada em Português e Francês. Sente que a sua formação tem algum impacto no seu trabalho no Chão do Rio?

Sim, claro! A minha formação académica, especialmente no que diz respeito à comunicação e interação com os hóspedes, tem sido uma mais-valia. O Francês, em particular, tem-me permitido comunicar melhor com os nossos hóspedes dessa língua, o que é uma vantagem significativa.

No Chão do Rio, todos têm de ser polivalentes e realizar várias tarefas. Qual é a que mais gosta de fazer?

Paula has been with us for several years, and although she is a more reserved person, many of our guests already know her. Today, we give her the opportunity to introduce herself in a more personal way. Paula, who is Paula?

"Paula" in Paula's Words

Paula is a kind, empathetic person, somewhat shy, with a great sensitivity that makes me feel and live everything very intensely.

From what I already know about Paula, I would add that, beneath that sensitivity, there is a strength that surprises. When it is needed, she does not hesitate to step up, even in the most difficult moments!

How did you first approach Chão do Rio?

Before I really knew the place, I already idealized it in my mind as something beautiful, based on the feedback I was receiving from the people in the village who had visited it. However, my real approach happened in June 2017, when I went there as a visitor. I was enchanted! I looked around and saw a place where simplicity, serenity, and nature reigned in almost its purest form. It was beautiful, not only for my eyes but also for my mind.

In August 2017, by coincidence, I finished a replacement contract at another company, and it was at that moment that Sofia came to my house to tell me that a position had opened up at Chão do Rio. I said yes, delighted, but due to the 2017 wildfires, I only started full-time in July 2018.

Paula, you hold a degree in Portuguese and French. Do you feel that your academic background has any impact on your work at Chão do Rio?

Yes, of course! My academic background, especially in terms of communication and interaction with guests, has been an added value. French, in particular, has allowed me to communicate more effectively with our French-speaking guests, which is an advantage.

De todas as atividades que faço, as que mais me dão satisfação pessoal são, sem dúvida, levar o pão e os cestos com reposição de produtos para o pequeno-almoço aos hóspedes. É uma forma de interagir com eles, o que me agrada muito.

Estar responsável por uma mãe idosa, como é o seu caso, pode tornar difícil conciliar a vida profissional com a vida pessoal, como é a sua experiência?

Conciliar a minha vida profissional com o facto de ser cuidadora de uma mãe de 87 anos, com vários problemas de saúde, não é fácil! Mas também é desafiador. É um teste constante aos meus limites, o que me ajuda a desenvolver uma maior força interior e uma visão mais clara de tudo o que me rodeia, tanto no seio familiar como no trabalho. Este equilíbrio, embora difícil, tem-me dado uma perspectiva mais profunda e enriquecedora da vida.

Para terminar, o que é que a Paula mais gostaria de ver acontecer no Chão do Rio?

Gostaria que o Chão do Rio fosse cada vez mais visto como um alojamento que proporciona paz de espírito, com espaços específicos que permitam aos nossos hóspedes encontrar isolamento para se reconectar com eles próprios e com a natureza.

At Chão do Rio, everyone needs to be versatile and take on different tasks. Which one do you enjoy the most?

Of all the activities I perform, the ones that bring me the most personal satisfaction are, without a doubt, delivering the bread and baskets with breakfast items to the guests. It's a way to interact with them, which I really enjoy.

Being responsible for an elderly mother, as you are, can make it difficult to balance professional and personal life. What has been your experience?

Balancing my professional life with being a caregiver for my 87-year-old mother, who has several health issues, is not easy! But it is also challenging. It is a constant test of my limits, which helps me develop greater inner strength and gives me a clearer perspective on everything around me, both in the family and in my work. Although difficult, this balance has provided me with a deeper and more enriching view of life.

Finally, what would you most like to see happen at Chão do Rio?

I would like to see Chão do Rio increasingly recognized as a place that provides peace of mind, with specific spaces that allow our guests to find isolation and reconnect with themselves and nature.

“

JANEIRO * JANUARY

REVALIDAÇÃO DO CERTIFICADO BIOSPHERE RESPONSIBLE TOURISM * REVALIDATION OF THE BIOSPHERE RESPONSIBLE TOURISM CERTIFICATION



Em 7 de janeiro de 2025, o Chão do Rio - Turismo de Aldeia obteve a revalidação do seu certificado Biosphere Responsible Tourism. Esta certificação internacional é atribuída a empresas que demonstram um compromisso com práticas de turismo responsáveis, sustentáveis e que respeitam o meio ambiente, a cultura local e o bem-estar das comunidades.

Em 2018, fomos pioneiros ao nos tornarmos a primeira empresa de turismo rural em Portugal a conquistar este certificado. Desde então, temos continuado a aplicar os princípios da certificação, que incluem a gestão eficiente de recursos, a promoção da sustentabilidade ambiental e o apoio ao desenvolvimento da comunidade local.

A certificação Biosphere Responsible Tourism é hoje reconhecida globalmente e, em Portugal, é um importante símbolo de boas práticas no setor do turismo. A revalidação do nosso certificado reforça o nosso compromisso contínuo com estas práticas e com a promoção de um turismo mais consciente e sustentável.

On January 7, 2025, Chão do Rio - Turismo de Aldeia received the revalidation of its Biosphere Responsible Tourism certification. This international certification is awarded to businesses that demonstrate a commitment to responsible and sustainable tourism practices, respecting the environment, local culture, and the well-being of communities.

In 2018, we became the first rural tourism company in Portugal to obtain this certification. Since then, we have continued to implement its principles, which include efficient resource management, promoting environmental sustainability, and supporting local community development.

The Biosphere Responsible Tourism certification is now globally recognized and, in Portugal, is an important symbol of good practices in the tourism sector. The revalidation of our certification reaffirms our ongoing commitment to these practices and to promoting more conscious and sustainable tourism.

PRÊMIOS BOOKING: AVALIAÇÃO MÉDIA DE 9.7 * *BOOKING TRAVELLER REVIEW AWARDS 9.7*

Em janeiro, tivemos a honra de receber o destaque do Booking com uma avaliação média de 9.7, um feito que só foi possível graças ao trabalho dedicado e ao esforço constante da nossa equipa.

Este reconhecimento reflete não apenas a qualidade do nosso espaço, mas também o compromisso de todos os que fazem parte da equipa do Chão do Rio. Desde o atendimento ao cuidado com os detalhes, passando pela experiência que proporcionamos aos nossos hóspedes, cada membro da equipa tem um papel essencial na criação de momentos únicos e memoráveis.

Este resultado é a prova de que a nossa missão de oferecer um turismo de qualidade, acolhedor e atento às necessidades de cada visitante, continua a ser cumprida com excelência. Agradecemos profundamente a todos os membros da equipa pelo empenho e dedicação, e claro, aos nossos hóspedes, que continuam a confiar e a valorizar o nosso trabalho.



In January, we had the honor of receiving a 9.7 average rating on Booking, a remarkable achievement made possible by the dedicated work and continuous effort of our team.

This recognition reflects not only the quality of our space but also the commitment of everyone at Chão do Rio. From customer service to attention to detail, and the overall experience we provide for our guests, each team member plays an essential role in creating unique and memorable moments.

This result is proof that our mission to offer high-quality, welcoming, and personalized tourism is being carried out with excellence. We deeply appreciate the hard work and dedication of our team, and, of course, our guests, who continue to trust and value our work.

A ALEGRIA DE RECEBER OS HÓSPEDES QUE SE TORNAM PARTE DA "FAMÍLIA CHÃO DO RIO" * *THE JOY OF WELCOMING GUESTS WHO BECOME PART OF THE "CHÃO DO RIO FAMILY"*

Uma das maiores alegrias no Chão do Rio é receber, ano após ano, hóspedes que se tornam parte da nossa "família". A cada regresso, é um prazer ver o crescimento das crianças, como é o caso do Arthur e do Francisco, da família Franca, que desde 2021 nos visitam todos os anos. Este ano, a visita foi ainda mais especial, com o Luar, a nossa mascote, a acompanhar os meninos até casa, na versão peluche, para ajudar a passar as saudades até à próxima visita. Ver as crianças crescer no Chão do Rio e acompanhar os momentos especiais que partilham connosco é uma verdadeira alegria para toda a equipa.

One of the greatest joys at Chão do Rio is welcoming back guests year after year who become part of our "family." With each return, it's a pleasure to see the children grow, such as Arthur and Francisco from the Franca family, who have been visiting us every year since 2021. This year, the visit was even more special, with Luar, our mascot, accompanying the boys home in plush form to help ease the longing until their next visit. Watching the children grow at Chão do Rio and sharing in the special moments they create with us is a true joy for the entire team.



EXPLORANDO O GEOPARK ESTRELA EM TRAVANCINHA * EXPLORING GEOPARK ESTRELA IN TRAVANCINHA

No passado mês de Fevereiro, tivemos o privilégio de participar num passeio organizado pelo Geopark Estrela em Travancinha, a nossa aldeia. A caminhada pela Rota do Tapado proporcionou a todos uma verdadeira imersão no património natural e geológico da Serra da Estrela. Foi uma oportunidade única para perceber como Travancinha se revela como uma verdadeira aula ao ar livre, onde podemos compreender a história geológica da região.

O Geopark Estrela, uma iniciativa dedicada à preservação e promoção dos valores geológicos e ambientais da Serra da Estrela, desempenha um papel fundamental na valorização do nosso território. Durante o passeio, os participantes tiveram a oportunidade de aprender sobre a geodiversidade da região e de se deslumbrar com paisagens de uma beleza ímpar.

In February, we had the privilege of participating in a guided walk organized by Geopark Estrela in Travancinha, our Village. The walk along the Rota do Tapado offered us a true immersion in the natural and geological heritage of the Serra da Estrela. It was a unique opportunity to understand how Travancinha serves as an open-air classroom, allowing us to grasp the geological history of the region.

Geopark Estrela, an initiative dedicated to preserving and promoting the geological and environmental values of the Serra da Estrela, plays a key role in enhancing our territory. During the walk, participants had the chance to learn about the region's geodiversity and enjoy landscapes of unparalleled beauty.



FORMAÇÃO EM AUTO-PROTEÇÃO PARA GARANTIR SEGURANÇA EM QUALQUER OCASIÃO* TRAINING IN SELF-PROTECTION: ENSURING SAFETY IN ANY SITUATION



No passado mês de Fevereiro, a nossa equipa participou numa formação em medidas de auto-proteção, dada pela Princípio Base, uma empresa de consultoria e higiene e segurança de Seia. O objetivo foi dotar todos os membros da equipa com os conhecimentos necessários para assegurar a segurança de todos, tanto em situações do dia a dia como em situações de emergência.

Com esta formação, reforçamos a nossa capacidade de resposta e a segurança no Chão do Rio, garantindo que a equipa está preparada para agir de forma eficaz e tranquila em qualquer circunstância. A segurança dos nossos hóspedes e da equipa é uma prioridade para nós, e estamos sempre prontos para apoiar quando necessário.

In February, our team participated in a self-protection training provided by Princípio Base, a hygiene and safety company from Seia. The goal was to equip all team members with the necessary knowledge to ensure everyone's safety, both in everyday situations and in emergencies.

With this training, we have strengthened our response capabilities and safety at Chão do Rio, ensuring that the team is ready to act effectively and calmly in any circumstance. The safety of our guests and team is a priority for us, and we are always prepared to offer support when needed.

“

MARÇO * MARCH

PARTICIPAÇÃO NO EVENTO "MULHERES DAS BEIRAS: TRABALHO, SAÚDE, ARTES E CULTURA" * PARTICIPATION IN THE "MULHERES DAS BEIRAS: TRABALHO, SAÚDE, ARTES E CULTURA" EVENT

Em Março, tivemos a honra de participar no evento "Mulheres das Beiras: Trabalho, Saúde, Artes e Cultura", organizado pela Câmara Municipal de Gouveia em colaboração com a ADRUSE. Esta iniciativa celebrou as histórias de mulheres empreendedoras da nossa região, proporcionando-nos uma oportunidade única para dar a conhecer o trabalho e a dedicação de tantas mulheres que, como nós, promovem o desenvolvimento local, a cultura e o bem-estar da comunidade.

A nossa participação foi um privilégio, permitindo-nos partilhar a nossa história e os desafios do Chão do Rio, ao lado de outras mulheres inspiradoras da região.



In March, we had the honor of participating in the "Mulheres das Beiras: Trabalho, Saúde, Artes e Cultura" event, organized by the Municipality of Gouveia in collaboration with ADRUSE. This initiative celebrated the stories of entrepreneurial women from our region, offering us a unique opportunity to share the work and dedication of women who, like us, promote local development, culture, and the well-being of the community.

Our participation was a privilege, allowing us to share the story and challenges of Chão do Rio alongside other inspiring women from the region.

“

ABRIL * APRIL

DESTAQUE NO EXPRESSO: O CHÃO DO RIO ENTRE OS REFÚGIOS NA NATUREZA * FEATURED IN EXPRESSO: CHÃO DO RIO AMONG NATURE RETREATS



No passado dia 22 de abril de 2025, o Chão do Rio foi destacado no artigo "Um convite a desligar: oito refúgios na natureza para escapar de Norte a Sul", publicado no Expresso. O artigo apresentou várias opções de alojamento em plena natureza e, entre elas, o Chão do Rio foi escolhido como um dos destinos ideais para quem procura uma experiência autêntica e relaxante, longe da agitação do quotidiano.

Ficamos gratos por sermos reconhecidos neste contexto, pois reforça o nosso compromisso em proporcionar aos nossos hóspedes uma experiência imersiva na natureza, onde podem descansar, reconectar-se consigo mesmos e viver momentos de tranquilidade. Esta menção é um reflexo do nosso trabalho constante em promover um turismo responsável e sustentável, alinhado com a beleza natural que nos rodeia.

On April 22, 2025, Chão do Rio was featured in the article "A Call to Unplug: Eight Nature Retreats to Escape from North to South" published in Expresso. The article highlighted several accommodation options in the heart of nature, with Chão do Rio being selected as one of the ideal destinations for those seeking an authentic and relaxing experience, away from the hustle and bustle of daily life.

We are grateful for this recognition, as it reinforces our commitment to providing our guests with an immersive experience in nature, where they can rest, reconnect with themselves, and enjoy moments of tranquility. This mention reflects our ongoing effort to promote responsible and sustainable tourism, in harmony with the natural beauty surrounding us.

A MAGIA DA TRANSFORMAÇÃO: O CHÃO DO RIO RUMO A UM NOVO CAPÍTULO * THE MAGIC OF TRANSFORMATION: CHÃO DO RIO MOVING TOWARDS A NEW CHAPTER

Em Maio, iniciámos uma grande mudança, que testámos na nossa receção, e que será apenas o primeiro passo de uma transformação que se estenderá a todo o Chão do Rio, no próximo mês de Novembro de 2025, marcando uma evolução significativa no nosso espaço.

Esta mudança, que surge como resposta às alterações climáticas, visa aumentar a segurança e garantir a sustentabilidade do nosso espaço. A transformação consiste na retirada das giestas dos telhados, substituindo-as por um lambrequim decorativo pintado da mesma cor das janelas de cada casa, respeitando a individualidade de cada uma, que possui um tom único. Este novo acabamento dará um toque romântico e elegante ao nosso alojamento, evocando o estilo do início do século passado e contribuindo ainda mais para a atmosfera de conto de fadas que já se vive no Chão do Rio, sem perder a harmonia com a natureza que nos rodeia.

Inspirados pela Vila Alzira (também conhecida como a Casa de Afonso Costa), localizada nas Penhas Douradas, que é um ícone da arquitetura local, procuramos trazer à tona o charme e a beleza dessa época. A Vila Alzira é, atualmente, um grande destaque no Centro de Interpretação da República Afonso Costa, em Seia, o que nos inspira ainda mais a conectar o nosso espaço com a história e o património da região.

Além disso, as pequenas estruturas e abrigos do Chão do Rio irão manter a cobertura vegetal, preservando a ligação com o ambiente natural e a nossa história, de forma a garantir uma integração ainda mais harmónica com a paisagem.

Esta renovação reflete a nossa resiliência e compromisso com a evolução do Chão do Rio, garantindo sempre um ambiente seguro e em sintonia com o nosso património.



In May, we began a major change, which we tested in our reception, and which will be the first step of a transformation that will extend across Chão do Rio in November 2025, marking a significant evolution in our space.

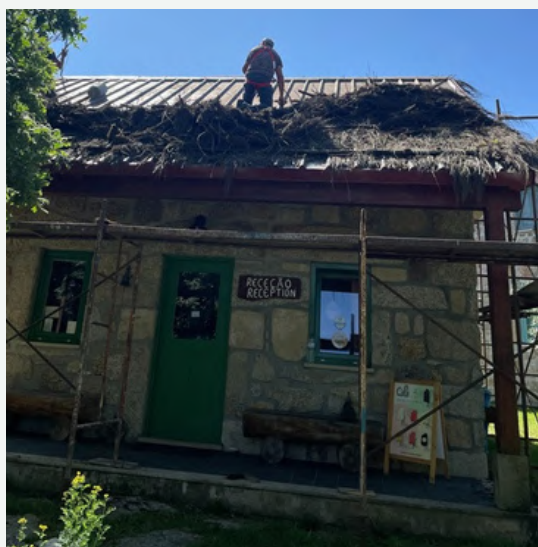
This change, which comes in response to climate change, aims to increase safety and ensure the sustainability of our space. The transformation involves removing the gorse from the roofs and replacing it with a decorative trim painted the same color as the windows of each house, respecting the uniqueness of each one, which has its own individual tone. This new finish will add a romantic and elegant touch to our accommodation, evoking the style of the early 20th century and further enhancing the fairytale atmosphere that already exists at Chão do Rio, while maintaining harmony with the surrounding nature.

Inspired by Vila Alzira (also known as Casa de Afonso Costa), located in the Penhas Douradas, an iconic piece of local architecture, we aim to bring out the charm and beauty of that era. Vila Alzira is currently a major highlight at the Centro de Interpretação da República Afonso Costa in Seia, which inspires us even more to connect our space with the history and heritage of the region.

Additionally, the small structures and shelters at Chão do Rio will maintain their vegetative coverage, preserving the connection to the natural environment and our history, ensuring even greater integration with the landscape.

This renovation reflects our resilience and commitment to the evolution of Chão do Rio, always ensuring a safe environment in tune with our heritage.





“

JUNHO * JUN

NOVA PARCERIA COM A QUINTA DA CUMIEIRA NOVA: SABORES LOCAIS AO ALCANCE DOS NOSSOS HÓSPEDES * NEW PARTNERSHIP WITH QUINTA DA CUMIEIRA NOVA: LOCAL FLAVOURS AT OUR GUESTS' FINGERTIPS

Em Junho de 2025, tivemos o prazer de estabelecer uma nova parceria com a Quinta da Cumieira Nova, localizada no Casal de Travancinha, quinta especializada na produção de mirtilos e Alojamento Local. Esta colaboração visa proporcionar aos nossos hóspedes uma experiência autêntica e saborosa, destacando a importância dos produtores locais.

No momento do check-in, oferecemos aos nossos hóspedes uma degustação de mirtilos frescos da quinta. Além disso, incentivamo-los a visitar a quinta e a adquirir diretamente os produtos frescos, criando uma ligação ainda mais direta com a comunidade local.

Com esta parceria, continuamos a valorizar a riqueza dos produtos da nossa região, ao mesmo tempo que proporcionamos aos nossos visitantes uma experiência genuína e de qualidade. Estamos entusiasmados por destacar a Quinta da Cumieira Nova e por oferecer aos nossos hóspedes a oportunidade de descobrir os sabores autênticos de Travancinha.tugal.

In June 2025, we had the pleasure of establishing a new partnership with Quinta da Cumieira Nova, located in Casal de Travancinha, a farm specializing in blueberry production and local accommodation. This collaboration aims to provide our guests with an authentic and flavorful experience, highlighting the importance of local producers.

At check-in, we offer our guests a tasting of fresh blueberries from the farm. Additionally, we encourage guests to visit the farm and purchase fresh products directly, creating a more direct connection with the local community.

With this partnership, we continue to value the richness of our region's products while providing our visitors with a genuine and high-quality experience. We are excited to highlight Quinta da Cumieira Nova and offer our guests the opportunity to discover the authentic flavors of Travancinha.

